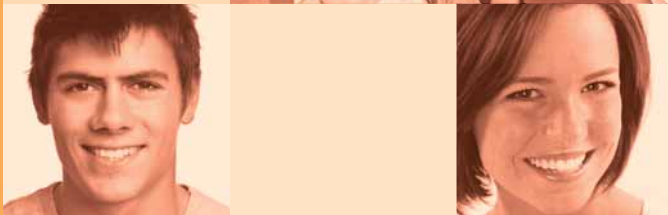


RUBELLA

DARI



حقایقی مهم
پیرامون روبلا
برای Rubella
همه اجتماع



انتشارات



Deafness Foundation
(Victoria)

بنیاد نا شنوائی
(ویکتوریا)

Deafness Foundation (Victoria)
بنیاد نا شنوائی (ویکتوریا)

PO Box 42, Nunawading 3131

تلفون: 03 9887 8683 فاکس: 03 9887 8848

هاتف: rubella@deafness.org.au

ایمیل: www.deafness.org.au

This leaflet is supported by an unrestricted grant from GlaxoSmithKline (GSK). GSK has had no input into the content of this leaflet.

April 2009

چه کسی نباید واکسین MMR بکند؟

مؤسسه ای که واکسین می کند پیش از انجام واکسین یک فرمه فهرست بررسی خانه پری می کند. این فهرست کسانی را که شرایط زیر را ممکن است داشته باشند پیدا می کند:

- کسانی که پیش از این نسبت به مقدار (دوز) واکسین MMR حساسیت نشان داده اند:
- زنانی که حامله اند یا قصد دارند در فاصله یکماه از واکسین کردن حامله شوند:
- هرکس که مریض باشد یا دواوی آنها با دوائی است که ایمنی بدن را ضعیف می سازد مانند کورتیزون cortisone یا پردنیزولون prednisolone:
- هرکس که در روز واکسین کردن تب بیش از ۳۸٫۵ درجه دارد.

برای معلومات بیشتر

- با داکتر خود یا ارائه کننده خدمات واکسین کردن مشوره کنید
- از خدمات وقایه (واکسین کردن) شاروالی محل خودتان پرسان کنید
- از نرس (پرستار) مادر و نوزاد پرسان کنید
- کلینیک های تنظیم فامیلی family planning clinics این معلومات را دارند
- Better Health Channel (مسیر های بهتر صحت) www.betterhealth.vic.gov.au
- نرس تعلیم روبلا Rubella (ناجوری مانند سرخکان - ترجمان). بنیاد ناشنویان
تلفون: (03) 9887 8683
ایمیل: rubella@deafness.org.au
وب: www.deafness.org.au

ترجمانی به لسان های دیگر

بنیاد ناشنوائی این نشریه را به لسان های دیگر مردمی ترجمانی و فراهم کرده است. کمک ترجمانی رایگان هم از طریق خدمات ترجمانی خیریری و گفتاری TIS میسر است.

شماره تلفون: 13 14 50.

روبلا Rubella چیست؟

روبلا که به آن سرخک (آلمانی) هم می‌گویند یک مرض ویروسی بسیار مسری است که اطفال، نوجوانان و کلان سالان را مبتلا می‌سازد.

علائم معمولی روبلا تب ملایم، پندیدگی غدد، درد مفاصل، و بخار (کهیر) است که نخست بر روی صورت و گردن پیدا می‌شود و برای دو یا سه روز دوام دارد. برخی از اوقات مرض روبلا بی‌آنکه علائمی داشته باشد و یا با نشانه‌های کم بروز می‌کند.

عفونت روبلا وقتی بیشترین خطر دارد که زنان در وقتی که ۲۰ هفته از دوران حاملگی آنان گذشته به آن مبتلا شوند. در نتیجه آن، مادر ممکن است طفل درون شکم خود را ساقط نماید یا طفل کر، کور یا با تکلیف قلبی یا تکلیف دماغی به دنیا آید. این وضعیت را عارضه روبلای مادرزادی Congenital Rubella Syndrome (CRS) می‌گویند.



سرایت مرض روبلا چگونه است؟

طرز سرایت روبلا مانند ریزش است و از راه سرفه و عطسه از شخص مریض به افراد سالم سرایت می‌کند. معمولاً حدود دوهفته طول می‌کشد تا علائم روبلا بروز کند و اشخاص ممکن است متوجه نشوند که مریض شده‌اند. در این دوره (دوره کمون)، شخص ممکن است مرض را به دیگران و از جمله زنان در اوائل دوران حاملگی انتشار دهد در حالی که آن زنان ممکن است نسبت به این مرض ایمنی و مصونیت نداشته باشند. اوائل دوران حاملگی وقتی است که نوزاد جنینی بیشتر در معرض خطر است.

چگونه می‌توانیم از روبلا و عارضه روبلای مادرزادی CRS جلوگیری نمائیم؟

روبلا و عارضه روبلای مادرزادی را می‌توان پیشگیری نمود! بهترین راه برای جلوگیری از معیوبیت در هنگام تولد به علت روبلا، این است که اطمینان حاصل شود زنان بسیار وقت پیش از حاملگی واکسین دارای روبلا دریافت کنند. چنین واکسینی معمولاً دارای واکسین‌های سرخک measles، پندیدگی گلو mumps و روبلا rubella است که به آن واکسین MMR می‌گویند. زنان باید یک ماه پس از وقایه با واکسین MMR از حامله شدن پرهیز نمایند و کسانی که حامله هستند تا زمان زایمان نباید واکسین نمایند.

یک معاینه خون پیش از هر آبیستی (حاملگی) مهم است تا معلوم شود زن حامله به قدر کفایت نسبت به روبلا مصونیت داشته باشد حتی وقتی که واکسین هم کرده باشد. اگر معاینه خون نشان داد که ایمنی نسبت به روبلا کم است یا اصلاً وجود ندارد، باید یک دُز واکسین MMR به آن زن بزنند. یک معاینه خون شش تا هشت هفته بعد انجام می‌شود تا اطمینان حاصل شود که واکسین به اندازه کافی به او مصونیت بخشیده است.

در استرالیا، توصیه می‌شود که همه اطفال از سن یک سالگی به عنوان بخشی از پروگرام وقایه ملی National Immunisation Program دو بار به طور جداگانه واکسین MMR (سرخک، پندیدگی گلو و روبلا) بزنند.

این کار باعث می‌شود که آنان را نسبت به هر سه مرض محافظت نماید. اطفال کلان سال تر و کلان سالانی که پس از سال ۱۹۶۵ تولد یافته‌اند ممکن است نسبت به روبلا مصونیت نداشته باشند. اگر چنین باشد، آنان ممکن است مبتلا به روبلا شده و آن را به دیگران سرایت دهند. مگر اینکه سندی در دست داشته باشند که دوبار به طور جداگانه واکسین MMR کرده‌اند یا اینکه آزمایش خون آنان نشان دهد نسبت به روبلا ایمنی دارند. باید حتماً بخواهند که به آنان واکسین MMR بزنند. ایمنی بخشیدن به مردان، زنان و اطفال با واکسین MMR کمک می‌کند که از انتشار این مرض‌های مسری در اجتماع جلوگیری به عمل آید.

چه کسی بیشتر در معرض خطر است

واکسین روبلا در همه پروگرام‌های واکسین کردن در دوران طفولیت در همه نقاط جهان موجود نیست. افرادی که به استرالیا مهاجرت کرده‌اند و از چنین کشورهایی باشند ممکن است ایمن نباشند. بخصوص اگر پس از سن چهار سالگی آمده باشند. به زنان متولد در کشورهای آسیایی و آفریقایی مخصوصاً توصیه می‌شود پیش از اولین حاملگی خود واکسین روبلا بکنند چون بسیاری از آنان ممکن است مصونیت نداشته باشند.

واکسین کردن با واکسین روبلا در دوران طفولیت یا پس از این دوران تضمین نمی‌کند که شخص در برابر روبلا مصونیت داشته باشد. معاینه خون پیش از هر حاملگی ضرورت دارد تا داشتن مصونیت تأیید شود.

در کجا می‌توان واکسین کرد؟

داکتر محلی خودتان، کلینیک‌های تنظیم فامیلی family planning clinic، مراکز محلی صحت community health centre و مراکز ارائه خدمات وقایه در شاروالی‌ها می‌توانند واکسین MMR را ارائه نمایند.

عکس العمل

عکس‌العمل بدن نسبت به واکسین خیلی کم اهمیت تر از پیچیدگی‌های ناشی از ابتلای به مرض روبلا در دوران حاملگی است. شایع‌ترین عکس‌العمل بدن نسبت به واکسین روبلا احساس ناچوری، تب، درد ناحیه غدد لنفاوی، و احتمالاً بخار در پنج تا دوازده روز اول پس از واکسین کردن است. کسانی که واکسین کرده‌اند باعث سرایت مرض به دیگران نمی‌شوند. عکس‌العمل شدید نسبت به واکسین بسیار نادر است و کمتر از یک مورد در هر یک میلیون مورد واکسین کردن می‌باشد. شما می‌توانید راجع به خطرات و فوائد واکسین کردن با داکتر خودتان مشوره کنید.